

盖茨堡学院

第 183 届毕业典礼

2019 年 5 月 19 日 星期日 上午 11 点

宾夕法尼亚大厅北侧

1832 年 4 月 7 日，反奴隶制神学家塞缪尔·西蒙·施穆克尔创建了盖茨堡学院。五年之后，该学院（当时称为宾夕法尼亚学院）迁至宾夕法尼亚大厅，学院土地由撒迪厄斯·史蒂文斯提供。史蒂文斯先生曾担任美国国会议员，也是美国第十四修正案的作者之一，该修正案旨在保障所有州的公民都能享有充分的公民权利。南北战争爆发时，学院持中立态度。1863 年 7 月 1 日，盖茨堡决战开始的第一天，南北两支大军席卷了校园。宾夕法尼亚大厅成为了战时医院，收容救治了来自于南北双方的数百名士兵。

1863 年 11 月 19 日，大量的市民、学生，以及教职工参加游行并聆听了总统亚伯拉罕·林肯在盖茨堡国家军人公墓祭奠仪式上发表的盖茨堡演讲（即著名的葛底斯堡演说）。盖茨堡学院 1851 年毕业生大卫·威尔斯邀请林肯总统为盖茨堡学院“致辞”。

将近一个世纪之后，德怀特·D·艾森豪威尔总统于 1961 年卸任，从白宫搬到盖茨堡居住，并在盖茨堡学院理事会任职。他就是在今天的学院招生办公室撰写了自己的回忆录。

今天，盖茨堡学院是一个充满生气的学习共同体，培养造就了众多领域的杰出毕业生，其中包括前白宫顾问弗莱德·菲尔丁（61 届）、美国国会议员荣·保罗（57 届）、诺贝尔奖获得者肿瘤专家迈克尔·毕晓普（57 届）、全国有色人种协进会前主席兼首席执行官布鲁斯·戈登（68 届）、五次奥斯卡摄影提名奖获得者欧文·罗斯曼（58 届）、全球教育伙伴关系协会主席卡罗尔·贝拉米（63 届）、纽伯里奖获得者《马尼亚克传奇》作者杰瑞·史宾尼利（63 届）、睡眠领域研究专家玛丽·卡斯克敦（69 届）、麦克奈特基金会主席凯瑟琳·沃尔福德（79 届），以及艾美奖获得者、演员、设计师、作家、时尚领袖卡森·克莱斯勒（91 届）。

校长勋章

1978 年，为了庆祝学院第 11 任校长查尔斯·E·格拉塞克的就职典礼，学院前艺术教授诺曼·L·安妮丝设计出盖茨堡学院的校长勋章。该校长勋章采用前学院印章为设计元素，直径 3 英寸。印章两侧分别是两个较小的勋章图形，一个是美国福音派信义会印章图案，另外一个表现高等教育的图案符号。两侧直径为 1 英寸的小勋章图形构成了校长勋章的饰带，上面分别列出历任校长及其在学校就职的时间。

学院权杖

在盖茨堡学院的大型典礼仪式上，由学院司仪手持学院权杖率先入场。学院权杖象征着学校的管理权威，且仅在校长出席时才可出示。学院权杖仅用于学院评议集会、年中毕业生表彰仪式、毕业礼赞，以及毕业典礼场合。

学院权杖的传统源自于中世纪英国，当时在仪式场合，显贵人物的保镖会手持权杖以彰显礼仪。作为古代的权力象征，权杖提醒我们，学院是监护人，既保护传承悠久的历史传统，又赋予学习者入校进修的权力。

比奇门廊

宾夕法尼亚大厅北侧的门廊就是比奇门廊，于 1925 年由校友会捐资修建，以纪念学院第一任校友会秘书长查尔斯·W·比奇。盖茨堡学院的校友会是全国最早的校友会之一，尤其值得一提的是，校友会是在学院于 1832 年成立后三年内建立的。宾夕法尼亚学院（盖茨堡学院当时的名称）校友会成立于 1835 年 9 月 16 日，即学校的开学日。最初该协会的成员共有 11 人，来自于 1834 及 1835 届的毕业生。

校长之椅

校长之椅源自于盖茨堡学院 1919 届毕业生 F·威廉·桑德曼博士的捐助财产。1983 年，他创立桑德曼基金以支持室内音乐的发展，该基金会每年都在校园举办一场音乐会。他还是学院的名誉理事，是年度亨利·M·沙夫时事演讲的创始人。2003 年，桑德曼博士去世，他的遗产用于建立学院的 F·威廉·桑德曼音乐学校，该音乐学校从 2006 年秋季开始正式招生。

感激披肩

“感激披肩”是一项已经延续了 14 年的学院传统，是来自于盖茨堡学院校友会以及校长办公室的一份赠礼。毕业典礼期间，毕业生们会穿着披肩，作为他们感谢所有帮助过自己的人的象征，这些人的支持对他们取得今天的成绩起着举足轻重的作用。在毕业典礼后的招待会上或在其它时间，毕业生们可将感激披肩交给他们想要感谢的、为自己今天的成绩提供过帮助和支持的人。

学位服

学生在重大典礼上穿着的学位服，包括长袍、学位帽、流苏、兜帽以及短杖，这是源自于中世纪欧洲学院的有趣传统。欧洲第一批有组织的学习机构出现在 12、13 世纪，一般由教会管控。今天我们熟知的学位服是从当时在没有供暖设施的建筑里学习的第一批学生，包括牧师、僧侣以及祭司所穿戴的长袍、兜帽以及帽子演变而来。

欧洲学校在他们的学位服上继续彰显着他们的多样性，但是 1895 年美国大学则开始采取学术统一性准则。学位服的流苏、兜帽、丝绒、缎饰及长袍上所用的颜色、设计以及装饰，能够显示出与穿着者所持学位等级有关的全部信息，包括研究领域、学位授予机构等。

毕业典礼

序幕

游行圣歌

Michael J. Birkner (72 届)

人文科学教授、历史学教授富兰克林

领唱

(请在游行圣歌期间保持就坐)

国歌

桑德曼音乐学院

Elizabeth C. DeVito (19 届)

升旗仪式

Jason Bailey Heath (19 届)

毕业告别致辞

由司仪伯克纳宣读

祈祷

神学院副院长/学院牧师

克里斯汀·拉根

谨致问候

President Janet Morgan Riggs (77 届)

代表盖茨堡学院发言

颁发杰出教学奖

教务长克里斯托弗·J·察佩

毕业生演讲

Joshua Wagner (19 届)

毕业班捐赠活动宣读

Caroline Kavanagh (19 届)

Katherine Kennedy (19 届)

毕业班捐赠活动联合会主席

名誉学位授予

LeVar Burton

Jane E. Rice

校长里格斯宣读

David Brennan (75 届) 为候选人颁发

頒發 Gettysburg College 獎章

Jerry Spinelli (75 届)

由里格斯总统和布伦南主席主持

毕业典礼演讲

Jerry Spinelli

作者

頒發特別名譽學位

President Riggs

由 Brennan 主席授予

毕业学位的授予

校长里格斯

教务长察佩

助理教务长克里斯汀斯·斯图姆普福莱

为候选人颁发

(请不要鼓掌欢呼，直到所有的学位颁发完毕)

校友会祝词

劳伦·怀斯·布莱特 (90 届)

校友董事會主席

向毕业生寄语

校长里格斯

唱“校歌”

独唱：Robert L. Napoli (19 校友董事會主席届)

降福

牧师拉根

游行圣歌

请注意：

有接待人员在用丝带标记的站点帮助来宾。

不论天气情况如何，在以下建筑中须能观看到毕业典礼的现场视频直播：

- 克莱恩剧院、布鲁阿大厅
- 马斯特斯大厅

洗手间

来宾应能在以下校园建筑周围找到洗手间：

- 布里姆·怀特·豪瑟综合运动中心
- 布雷登鲍夫大厅
- 布鲁阿大厅
- 高校联合楼
- 格拉特费尔特大厅
- 马斯特斯大厅
- 麦克里里大厅
- 普兰克体育馆
- 宾夕法尼亚大厅
- 施穆克尔大厅
- 科学中心
- 魏登斯尔大厅

进场要求

来宾如果具有无障碍环境需求或行动受限，可在下列区域找到附加设施：宾夕法尼亚大厅（3楼）、沿马塞尔曼图书馆东端人行道靠近魏登斯尔大厅的户外休息室。

将提供基于互联网的 CART（通讯访问实时翻译）服务，每一位观众均可通过任何能够连接互联网的无线设备实时观看闭合字幕直播。为此目的，如果您想借用 iPad 设备，可向接待员询问。

网页与社交媒体

访问 www.gettysburg.edu/commencement，获取有关毕业典礼的更新情况以及最新信息。典礼将在学习网页上全程直播。

在 Twitter 和 Instagram 上使用 #gburg2018 分享本次毕业典礼的难忘时刻。

学院对参加毕业典礼管弦乐队演奏的全体成员表示感谢。

在毕业典礼之后，学院联合大楼（CUB）以及餐饮中心将提供点心和饮料。

学位获得者讲话：

班级干部

文学士

理学士

音乐学士

音乐教育理学士

荣誉绶带

学院将向毕业班成员颁发以下荣誉。以下荣誉的颁发对象是在盖茨堡学院学习满四年的毕业生；并根据四年期间的表现计算平均绩点分，确定所授予的荣誉类别。获得荣誉的学生将佩戴荣誉绶带。

优秀毕业生

授予累计平均分在 3.5 到 3.69 之间的毕业生。橙色绶带。

极优等毕业生

授予累计平均分在 3.7 到 3.89 之间的毕业生。银色绶带。

最优等毕业生

授予累计平均分在 3.7 到 3.89 之间的毕业生。金色绶带。

此外，学院的学术部门以及组织机构成员将向毕业生颁发相应的荣誉绶带。

文学士

优等毕业生

理学士

优等毕业生

音乐学士

优等毕业生

音乐教育理学士

优等毕业生

文学士

极优等毕业生

理学士

极优等毕业生

音乐学士

极优等毕业生

音乐教育理学士

极优等毕业生

文学士

最优等毕业生

理学士

最优等毕业生

音乐学士

最优等毕业生

音乐教育理学士

最优等毕业生

荣誉

致词学生代表

毕业告别致辞

美国大学优等生荣誉学会

部门荣誉

非洲文化研究

人类学

艺术史

美术工作室

生物化学和分子生物学

生物学

商业

化学

电影与媒体研究

南北战争时期研究

古典文学研究

计算机科学

东亚/中国问题研究

东亚/日本问题研究

经济学

教育

英语

英语写作

环境研究

法语

德语研究

全球化研究

健康科学

历史

个性化专业

国际事务

意大利语研究

犹太语研究

拉丁美洲加勒比海以及拉丁语研究

数理经济学

数学

中东与伊斯兰教研究

音乐

音乐教育

音乐表演

神经系统科学

组织与管理研究

和平和公平研究

哲学

物理学

政治学

心理学

公共历史

公共政策

宗教研究

社会学

西班牙语

西班牙/拉丁美洲加勒比海研究以及拉丁语研究

戏剧艺术

女性、性别与性研究

写作

奖品和奖项

横幅

白色

南北战争时期研究

古典文学研究

东亚/中国问题研究

东亚/日本问题研究

英语

英语写作

法语

德语研究

历史

意大利语研究

犹太语研究

中东与伊斯兰教研究

公共历史

西班牙语

西班牙-拉丁美洲、加勒比海以及拉丁语研究

写作

橄榄色

组织与管理研究

红铜色

经济学

数理经济学

淡蓝色

教育

棕色

艺术史

美术工作室

商业

电影与媒体研究

戏剧艺术

粉色

音乐

音乐教育

音乐表演

深蓝色

哲学

灰绿色

健康科学

金黄色

生物化学和分子生物学

生物学

化学

计算机科学

数学

神经系统科学

物理学

奶油色

人类学

全球化研究

国际事务

政治学

心理学

社会学

猩红色

宗教研究

奶油色、白色、黄色

环境研究

彩色

非洲文化研究

个性化专业

拉丁美洲、加勒比海以及拉丁语研究

和平和公平研究

白底紫金相间

女性、性别与性研究

孔雀蓝

公共政策

搬运横幅的各院系

非洲文化研究

人类学

艺术史

美术工作室

生物化学和分子生物学

生物学

商业

化学

汉学研究

电影与媒体研究

南北战争时期研究

古典文学研究

计算机科学

经济学

教育

英语

英语写作

环境研究

法语

德语研究

全球化研究

希腊语

健康科学

历史

个性化专业

国际事务

意大利语研究

汉学研究

犹太语研究

拉丁语

拉丁美洲加勒比海以及拉丁语研究

数理经济学

数学

中东与伊斯兰教研究

音乐

音乐教育

音乐表演

神经系统科学

组织与管理研究

和平和公平研究

哲学

物理学

政治学

心理学

公共历史

公共政策

宗教研究

社会学

西班牙语

西班牙/拉丁美洲加勒比海研究以及拉丁语研究

戏剧艺术

女性、性别与性研究

写作

国旗布贴

在国外学习或研究活动中获得学分的盖茨堡学生将在盖茨堡学院毕业典礼上佩戴国际布贴。

(司儀 Birkner) :

「典禮正式開始前，有一件事要先通知各位，如果來賓屬意在室內觀看開幕式，Brua Hall 的 Kline Theater 和 Masters Hall 會有現場直播。我們的引座員已準備好為你們提供協助。為尊重典禮及讓

大家能夠安心觀賞，在過程中請保持安坐，並將移動通訊裝置置於靜音狀態。現在.....女士們、先生們，Gettysburg College 自豪地向各位介紹 2019 年度畢業班的同學。」

「現在請 2019 年度畢業班成員 Elizabeth C. DeVito 帶領我們合唱國歌，如果可以的話，敬請起立，並請脫帽。」

(國歌) :

哦，你可看見，透過一線曙光，
我們對著什麼發出歡呼的聲浪？

是誰的闊條和亮星，經過兇險的戰火，
依然在我軍碉堡上迎風招展？

火炮閃閃發光、炸彈轟轟作響，
它們都是見證，國旗安然無恙。

你看星條旗不是還高高飄揚
在這自由的土地、勇者的家鄉？

(司儀 Birkner) :

「Gettysburg College 第一百八十四屆畢業典禮將以 2019 年畢業班的立旗儀式揭幕。」

「學院牧師 Kristin Lergen 博士將主持祈禱儀式。」

(Lergen 牧師): 祈禱

我們帶著極大喜樂和感恩之心，今天下午共聚一堂，為我們親愛的畢業生以及你們取得的所有成就而慶祝。

馬雅·安傑洛 (Maya Angelou) 曾經說過：「**我們為蝴蝶之美而欣悅，卻鮮有重視它在達到這種美麗之前所必經的變化。**」

我現在看著你們，穿戴著色彩繽紛的垂布、繩子和經過裝飾的帽子，美麗和獨特一如蝴蝶——我要感謝的不僅是你們現在成為了什麼，還要感謝那些困難和具有挑戰性的改變，把你們帶到了今天所在的位置。

你們在這裡的日子並不總是輕鬆的，你們中的許多人在成功畢業前，都曾克服了巨大的障礙。你們努力工作、承擔巨大風險、作出了艱難的選擇；也曾受到挫敗，但是你們都堅持不懈，蛻變成為蝴蝶。你們是美麗的。

所以，現在，當我們開始慶祝的時候，我邀請願意的人們和我一起祈禱。

慈愛的上主，所有美好禮物的賜予者，我們為這些畢業生而感謝你，我們和他們同享喜樂。感謝你在他們變化的歲月中照看他們，並在成長和探索新事物的時光裡激勵他們。這些年來，你通過他們賜福給我們，我們非常感恩。現在我們求你將恩典和憐憫完全傾注在他們身上，使他們更堅強、更有勇氣地面對等待著他們的豐富而充實的生活。阿門

(Riggs 校長) :

早上好，歡迎蒞臨Gettysburg College第184屆畢業典禮，特別歡迎2019班的畢業生！

今天，你們的家人、全體教師、職員、校友、校董、貴賓和朋友們齊聚一堂，為你們慶祝畢業，並一同回顧你們過去幾年的學業里程。

從很多方面來說，很難相信這已是四年前的事，當你們在搬入日來到Gettysburg.....

你們班級的旗幟在穹頂飄揚，正如今天一樣。

你們就坐在這裡參加開學儀式，由我歡迎大家進入我們的校園社區。儀式結束後，你們通過寶夕法尼亞大廳，作為正式入學的象徵。

幾個月後，在你們第二學期開始的時候，你們回到了這個地方，出席暮光時刻 (Twilight Hour) 這個傳統儀式。你們高唱校歌，而我正式歡迎你們進入一個更大的社區——Gettysburg校友社區，這標誌著你們第一學期的課程成功完成。

到現在，我們又聚首在這裡，慶祝你們的畢業典禮。

在 Gettysburg College，你們全心全意投入到學業當中——也許有一些同學的投入會比較多吧！但是，你們**每一位**都參與了嚴格的課程作業，這些課程要求你們作出批評性思考，應對我們這個時代的複雜議題。

你們已經掌握了流暢表達自己想法的技能和信心、克服了障礙、並且開創了新的思維方式——有超過半數的同學透過出國學習獲得了新思維。

你們參與政治和公共服務、在運動場上競賽、參加和領導學生組織、在舞臺上表演、在校園和世界各地展示你們的研究、並協助我們的社區採取措施以提升其包容性。

2019年畢業班成員，**我為你們感到自豪**。我希望你們也會為自己感到驕傲。獲得Gettysburg College的學位，確實是值得慶賀的事情。

然而，在這些歡樂的慶祝活動背後，我知道你們有部分人的心情頗為複雜。我本身也是感觸良多，而且較任何一年為甚。由於我將在下月底退休，我覺得自己今年是和你們一起畢業的！

我和你們當中的許多人一樣，都是懷抱著興奮的心情迎接人生的下一步，對未來充滿憧憬。

但這一天也帶來了一些真正的傷感。正如我昨天在畢業彌撒上所說，在我將要懷緬的許多事情中，我最思念的將會是這裡的人。相信你們許多人也是一樣。

這個週末，你們將會離開過去幾年一直生活的地方，與成為家人一般的朋友、以及一直指導你們成才的教職員告別。

考慮到這一點，或許應該值著這個時刻，表彰在Gettysburg College為你們的學業旅途提供支援的人.....

首先是我的教員同事。在Gettysburg，我們相信師生之間的關係，是博雅教育的重心。你們的教授對你們的生命產生了深遠的影響.....

他們教導你們。

他們審閱你們的論文，給你們的考試評分。

他們指導你們，也挑戰過你們。

他們啟發了你們。

教員同事，如果可以的話，請起立。各位畢業同學，請和我一起對你們的教師表達謝意。

接著我要感謝我的職員同事，他們每天辛勤工作，為你們帶來非常美好的校園住宿體驗.....

他們協助你們找尋研究材料。

他們驅策你們在運動場上發揮最佳成績。

他們推動你們參與有關社會公正和領導的討論。

他們維護我們美麗的校園環境。

他們製備讓你們感到賓至如歸的飯餐。

學院行政和支援人員，如果可以的話，請起立。各位畢業同學，請和我一起向努力不懈的各位職員致敬。

接下來，今天和我們一起在臺上的還有一批**董事會代表**.....

他們慷慨地貢獻自己的時間、才能和資源，以確保Gettysburg能夠繼續為學生提供世界一流的博雅教育。

各位校董，如果可以的話，請起立。畢業同學和家人，請和我一起感謝校董們的領導。

最後而同樣重要的是，我要感謝**2019年畢業班同學的家人**.....

各位畢業同學，你的家人不停的為你們打氣、支持你們、相信你們—即使在你們可能也對自己產生懷疑的時候。

畢業同學的家人，如果如果可以的話，請起立。各位畢業同學，請和我一起向一直愛你們和支持你們的家人表達謝意。

在此我還想一批同學致意，因為她們今天不能和我們一起出席典禮—我們女子長曲棍球隊的7位同學，正為參加NCAA比賽積極備戰。相信大家都和我一樣，希望她們一切順利！

2019年畢業班同學，這是一個重要的日子，是慶祝和反思的一天，充滿希望和鼓舞。請大家盡情去感受今天—盛大而隆重的場面、演說、宣讀你們同學的名字。我們所有人今天都是為你們而聚

在這裡，2019年畢業班同學，我們很高興和自豪地與你們分享這一天.....

祝賀大家！

現在，我很榮幸邀請Chris Zappe教務長為大家宣佈傑出教學獎得獎者。

(Zappe教務長) :

「我們今天聚首一堂，慶祝畢業同學的成就，也正好值此機會對教員的貢獻作出表揚。每年畢業典禮上，我們都會向一位元在教學生涯中彰顯啟發式教學、使學生深受啟發的教員，頒發 Gettysburg College 傑出教學獎。該獎項由全體教員頒發，代表了教員授予同事的最高榮譽。這個獎項嘉許傑出的課堂教學，同時也表彰 Gettysburg College 教員的整體成就。我們今天宣佈，Gettysburg College 傑出教學獎將頒發給歷史和非洲研究副教授及現任歷史系主任 Scott Hancock。

遺憾地，Hancock 教授由於身在海外，未能出席今天的頒獎儀式。我們將在秋季學期的第一次教師會議上向他頒發獎項。」

(Riggs 校長) :

現在，我很榮幸邀請畢業生代表 Joshua Wagner 為大家致辭。

Josh 來自賓夕法尼亞州貝德福德市，是家庭的第一代大學生，主修化學和數學。

在這四年間，Josh 一直是我們社區的活躍分子。他曾擔任本校學生報《The Gettysburgian》的執行編輯和意見版編輯。他在全球教育中心、大學生活中心和數學系擔任過各種各樣的校園職務。他曾擔任我們數學協會 Pi Mu Epsilon 的主席，也是 Sceptical Chymists 和古典文學榮譽社團 Eta Sigma Phi 的幹事。

此外，Josh 更將其 Gettysburg 經歷擴展到我們的校園之外。他在大三那年的秋季前往埃及開羅學習，並透過公共服務中心，參與了兩個沉浸式項目。

基於他在學術上勤奮不懈，以及他作為校園社區成員所付出的努力，Josh 獲得無數讚譽和獎勵，其中包括.....

- Phi Beta Kappa 會員資格
- Frank B. Williams 院長紀念獎

- Muhlenberg 一年級學生獎
- J. Andrew Marsh 紀念獎

就在昨天的春季榮譽日 (Spring Honors Day) ，他獲得了 Stine 化學獎和 Muhlenberg 行善獎。

畢業後，Josh 計畫前往芝加哥大學攻讀化學博士。

請歡迎 2019 年畢業班學生代表 Joshua Wagner。

畢業生代表致辭 - 2019 年度畢業典禮 Joshua Wagner

早上好！我很榮幸地歡迎你們一家人、朋友、教師、行政人員和職員——來到這裡慶祝 2019 班的畢業。

正如 Riggs 校長的盛情介紹，我是 Joshua Wagner，2019 年畢業班的化學和數學雙專業學生。儘管我也想過埋首在實驗室或滿是粉筆的房間裡，但像大家一樣，我嘗試融入博雅教育風格，把我的學習環境延伸到世界各地。

我在埃及開羅渡過了一個學期，從而對阿拉伯文化、中東政治和伊斯蘭建築有了一些認識。而在納米比亞和尼加拉瓜的沉浸專案中，我研究了有關土著、環境，以及有關土地和動物保護等文化議題。

在我的旅程中，我住在寄宿家庭，與社區領袖交談，並品嚐了各種各樣的菜肴。這些經歷體現了博雅教育的精神，也是精彩的晚餐話題；然而，今天我打算與大家分享的是一個關於物理化學的小講座。

我想花點時間談談「隨機遊走」，一個與化學、數學和畢業相關的題目。「隨機遊走」是隨機運動的簡單模型。「隨機遊走」中的每一步，都處於完全任意的方向。這是效率最低的旅行方式之一。植物學家 Robert Brown 首先記錄了「隨機遊走」，他觀察到花粉碎粒在水中移動的情況。碎粒透過分子間相互作用被隨機推動，它們本身沒有選擇自己的運動方向。我在這裡告訴你，我們今天來到賓夕法尼亞大廳，並不是「隨機遊走」。我們並非偶然到達這裡。我們的畢業是多年富有挑戰性的學習和個人發展的累積成果。

記住這一點，現在讓我們回想一下。

2015年8月26日星期三，702名 Gettysburg 一年級學生聚集在這裡——賓夕法尼亞大廳的臺階上。我們來自29個州和16個國家，代表了學院歷史上最多元化的班級。我們來自不同的背景，我們每個人都帶來了獨特而有價值的觀點；但儘管我們的經歷各異，我們都決定來到賓夕法尼亞州的小鎮 Gettysburg。

作為一名數學專業的學生，我可以告訴大家，四年前我們聚集在這裡的概率是很低的。世界上有七十五億人口，其中只有少數人成為2019年畢業班的成員。粗略計算，我可以告訴大家，比起世界各地的人隨機組成這個畢業班，連續50次贏得強力球彩票的可能性更大。基於這樣的或然率，我們可以推測我們並非因為「隨機遊走」而到達這裡。那麼我們為什麼要來 Gettysburg College 呢？

我們來到 Gettysburg College，因為它是促成有意義討論的催化劑。在過去四年中，我們的校園有時成為席捲這個國家的辯論和討論的縮影。

我們支持社區的邊緣群體、我們支持科學、我們為熱衷愛的議題推行活動、我們投票、我們做志願者、我們投入了本身的社區。在這些過程中，我們提出了困難的問題。

言論自由與友好和包容的環境之間的平衡點是什麼？作為享有高等教育特權的公民，我們的責任是什麼？我們想對世界產生什麼影響？如果我在飯堂取了兩塊以上的餅乾，餐飲工作人員會注意到嗎？

不開玩笑了，我們來這裡並非只是為了學習如何使用滴管、繪畫、編碼、寫作、舉證或引述。我們來這裡當然不是為了通宵熬夜，在圖書館裡哭泣，或者在 Midnight Madness 聽走調的卡拉 OK。相反，我們來到 Gettysburg College，是因為我們希望能夠運用我們的知識和技能，成為明天的領導者。

四年後，我們可以反思我們是否在這方面取得成功。我們是領導者嗎？

我們有很多機會去實踐領導才能。Gettysburg College 的學生戴著許多帽子：我們是會長、副會長、秘書、司庫、編輯、實驗室助理、研究人員、隊長、導師、教練、專案協調員、助教和學習夥伴的合體。透過這些經驗，我們從校園內的100多個團體中，學會了各方面的組織和領導能力。不說其他，在 Gettysburg 畢業，至少留給我們一份更長和更詳細的簡歷。

我們應該為我們的所有成就感到自豪。完成每個課程、獲獎、獲得工作、考研順利錄取和團隊勝利，皆彰顯著2019年畢業班的決心。作為學院歷史上最多元化的畢業班，我們面臨著各種獨特的挑戰。過去四年中，我們每個人都曾一度考慮過離開、放棄、回家。然而，我們選擇繼續下去，鏗而不捨地完成我們面前的工作。

我之前說過，要聚集一群如此非凡的人物，概率還比不上贏得 50 次的彩票，而在四年後再一次這樣做的概率更是天文數字。或然率與我們今天的畢業無關，我們走到這裡絕不是隨機的。我們來到 Gettysburg College，是抱著雄心壯志，希望成為我們立志想成為的人、實現我們立志要實現的目標。在這裡，這些目標已經實現，我們滿懷朝氣地離開這裡，準備在世界上釋放我們的集體能量。

在你們離開之際，我請求你們不要失去這種使命感。在職業生涯中，總會碰上這些情況：做法是否容易和是否正確並不一致，以及事情聽起來合理但並不一定正確。不要屈服於來自周圍環境的衝激。不要像水中的花粉那樣漂泊，要按自己的意願行動，根據事實作出仁慈的決定。當你感覺到誘惑時，請記住誠信守則永遠適用。

希望你們能體諒這位未來物理化學家的說教，並感謝大家包容我這個突然但並非隨機的化學講座。更重要的是，感謝你們自 2015 年 8 月 26 日以來和我的互動。我很榮幸能夠向這樣一群奮發和超卓的 Gettysburgian 學習。

「現在請畢業班饋贈委員會聯合主席 **Caroline Kavanagh** 和 **Katherine Kennedy** 上臺。」

(Caroline Kavanagh) :

「你好，我的名字是 Caroline Kavanagh，2019 年畢業班成員和畢業班饋贈委員會聯合主席。今天我很榮幸地宣佈這次募捐活動圓滿結束。

在畢業班饋贈委員會的努力以及全體同學的鼎力支持下，我們很高興地宣佈，我們班中有??%的同學透過畢業班饋贈活動，表達了對 Gettysburg College 的支持。有??位應屆畢業生透過活動作出饋贈，總共為 Gettysburg 基金及橙藍俱樂部籌集了 \$??。我們所有的饋贈也計算為當前 Gettysburg Great Campaign 的一部分。我們的捐款將用於支持獎學金、學術部門、運動隊伍以及校園內的各種其他專案。」

(Katherine Kennedy) :

「我和 Caroline 謹借此機會，代表畢業班饋贈活動向所有捐贈給學院的人士致謝，你們幫助了我們的工作，使人們更加關注 Gettysburg 基金和橙藍俱樂部，以及慈善捐贈對本校的整體重要性。

祝賀今天畢業的各位，謝謝你們的支持！」

(Riggs 校長) :

「感謝 Caroline 和 Katherine、感謝饋贈委員會、感謝全班同學。你們繼承了為 Gettysburg College 服務的傳統。這傳統從你們之前的班級開始，並會由將來的班級延續。」

現在，我要為大家介紹 Gettysburg College 董事會主席 David Brennan。

(Brennan 主席) :

「校長女士，現在我很榮幸向兩位人士頒發榮譽學位。他們透過自己的工作和生活，展現了對卓越的追求，彰顯了博雅傳統中固有的價值觀和理想。」

「LeVar Burton，請上前來。校長女士，我很榮幸地向 LeVar Burton 頒授人文學博士榮譽學位。」

LeVar Burton，你是一位不折不扣的全才！除了作為演員、製片人、導演和作家所取得的成就之外，或許更重要的是，你也是一位教育者。

你的母親把良好教育的重要性和對閱讀的熱愛灌輸了給你和你的姐妹們；你在表演藝術上的成就獲得人們的讚譽，你慷慨地將它用作跳板，幫助教導數以千計的小童閱讀。

你的第一次職業表演經驗非常成功，憑著在創新的電視迷你劇《根》中扮演 Kunta Kinte 一角獲得艾美獎提名，但是讓你接觸到了許多兒童的生活的，是你作為 PBS 電視臺兒童節目《閱讀彩虹》的主持人和執行製片人的角色。《閱讀彩虹》於 1983 年啟播，共播放了 23 季，獲得 200 多個廣播獎項，包括皮博迪獎和 26 個艾美獎。

1986 年，在 Gene Roddenberry 的邀請下，你再次參演電視連續劇，在《星際迷航：下一代》劇集中扮演少校 La Forge 的角色。除了表演，你還執導了多集《星際迷航》，而你擔任導演的電影《飛吧，小鹿》在 2003 年的芝加哥國際兒童電影節上榮獲「最佳影片大獎」。最近，你為一部題為《和平科學》的紀錄片擔任主持人和執行製片人，這部電影查訪了以實現世界和平為目標的科學和技術。

而你激發年輕人閱讀興趣的使命並沒有停止，2011 年，你宣佈成立閱讀和探索平臺/公司 RRKidz，透過訂閱服務提供數以百計的電子書，旨在激勵孩子們「經由他們喜歡的數字裝置體驗文學」。

LeVar Burton—藝術家和教育家，你致力於提升兒童閱讀能力以改善他們的生活，為了表彰你在這方面的不斷奉獻，我們很榮幸向你頒發我們所能授予的最高榮譽。

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 校董會授予我的權力和州的法律，我在此很高興地向你，LeVar Burton，授予人文學博士榮譽學位，以及與之相關的所有權利、榮譽和特權。」

(Brennan 主席) :

「Jane E. Rice，請上前來。校長女士，我很榮幸地向 Jane E. Rice 頒授公共服務博士榮譽學位。」

Jane Rice，你是「服務」和「慈善」的典範。

在漢諾威長大的你，於 1983 年開始擔任 Utz Quality Foods 的行銷副總裁，並利用公司的成功向慈善事業作出貢獻，包括為漢諾威的 Eichelberger 藝術中心和 Gettysburg 的 Majestic 劇院籌集資金。在 1990 年你被診斷為癌症後，你對社區事業的投入變得更加個人化。

你沒有停留在大多數人都會問的問題——「為什麼是我？」你把思路轉移到你是否實現了人生目標。當時你並沒有意識到這個問題日後會成為你的指導原則。這令到許多人變得非常幸運！你成立了漢諾威地區乳腺癌支援小組，並創建了 Sweet Charities 患者基金會，幫助與癌症戰鬥的婦女支付生活費，如房租、膳食和水電費等。

2013 年，你和你的丈夫在漢諾威建立了奧利維亞之家 (Olivia's House)，幫助漢諾威和亞當斯縣社區經歷悲傷痛苦的兒童。在 2017 年，你和你的丈夫組成了 Rice 家庭基金會，為致力於大漢諾威地區的教育、健康以及家庭幸福的行動提供資金。自成立以來，基金會資助了超過 50 個社區組織，包括 True North Wellness Services、Survivors, Inc. 和 Roots for Boots。

有人引用你的話說：「.....我們每個人都有支離破碎的地方，唯有我們自己才能修補這些地方，並從內心的某個地方立定決心，使你在面對生活的挑戰時更有韌性。」你不僅在自己內心找到了面對挑戰的決心，你也幫助了無數其他人找到這種決心。

Jane E. Rice，感謝你在我們本地社區致力為他人服務，並以身作則地教給我們實踐有意義生活的真諦，我們很榮幸向你頒發我們所能授予的最高榮譽。

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 校董會授予我的權力和州的法律，我在此很高興地向你，Jane E. Rice，授予公共服務博士榮譽學位，以及與之相關的所有權利、榮譽和特權。」

(Brennan 主席) :

「Jerry Spinelli '63，請上前來。校長女士，我很榮幸地向 Jerry Spinelli '63 頒發 Gettysburg College 獎章。

Jerry Spinelli，歡迎回到 Gettysburg College！

你是 1963 年畢業班的一員，因此我們認為你顯赫職業生涯的開端是在這個校園裡形成的。你既是《The Gettysburgian》的體育版編輯，也是《水星》雜誌的總編輯。獲得英語專業學位後，你在約翰·霍普金斯大學的寫作研討班深造，獲得碩士學位。那時候，你開始從事雜誌編輯的工作，並利用午餐時間和週末開始寫作，將第一批手稿寄給了出版商。

雖然你最初專注於為成年人寫作，但你作為六個孩子的父親，決定從孩子的角度講述你的故事，寫作事業隨著 1982 年出版的第一本兒童讀物《Space Station Seventh Grade》而開始騰飛，一點也不令人意外。

你的毅力和用孩子的眼睛看世界的的能力，引領你取得了進一步的成功。1990 年，你憑著《Maniac Magee》首度獲得紐伯瑞獎，獎項是為了表揚你對美國兒童文學的傑出貢獻。在此書中，標題人物讓充滿種族分歧的社區變得和諧。1997 年，你憑小說《Wringer》二度獲頒紐伯瑞獎；書中主角知道如果按照良心行事，他將面臨朋友和社會的嘲笑。

尤其值得注意的是，不單是這兩個故事，在你所有的著作中，你的焦點都集中於有關社會公正、思想獨立、以及最基本的自我接納的主題上，正如我們當中的年輕人所學習和展示的。Gettysburg 在 2005 年授予你榮譽博士學位，眾多原因之一是你能講出引人入勝的故事，交織著對最好與最壞的人性的洞察。

今天，我們很高興向你頒發 Gettysburg College 獎章，以表彰你在生活和工作上體現了文科與科學的力量，包括培養批判性思維、有效溝通、竭誠服務、以及包容世界和人的視野。你是由 2019 年畢業班成員 Daisy Sullivan 推薦獲得今年的榮譽。Elie Wiesel 曾經寫道：「語言有時會在莊嚴的時刻，達到行動的效果。」Jerry，你透過為兒童和年輕人撰寫的典範故事，提供了那些「莊嚴的時刻」，我們自豪地向你頒發 Gettysburg College 獎章。

(Riggs 校長)：

「憑藉 Gettysburg College 校董會授予我的權力和州的法律，我謹此向你，Jerry Spinelli '63 頒發 Gettysburg College 獎章，以及與之相關的所有權利、榮譽和特權。

(Riggs 校長) :

「Jerry Spinelli 接受了 Gettysburg College 獎章後，現在我很高興地邀請他向 2019 年畢業班同學致辭。」

(講者 Jerry Spinelli) :

跨過石溪

當我還是個孩子的時候，我在賓夕法尼亞州的家鄉諾裡斯敦，經常會花上好幾個小時在石溪玩耍。這是一條有很多石頭的淺溪。我最喜歡的事情之一，是踏著一塊一塊石頭穿過小溪。這些石頭經常很滑，對於小孩子的橡膠鞋底也不適合。儘管如此，我總是能夠從石溪的一邊走到另一邊——但是從來沒有，沒有一次不讓我的腳踝濕透。

當 Janet 給我寫了一封信說：「老兄，是你了，你和 Daisy 一起得獎。」我最初想到的便是這條老溪，特別是滑溜溜的岩石和沾濕的腳踝。這更多的是關於跨越的過程，而不是成功抵達溪的另一邊。

換句話說，是失敗。

雖然其他畢業生會被告誡要避免失敗，但我的願望並非要你們永遠免遭挫敗，而是永遠不要浪費你們的失敗。

我希望你們獲得成功的不那麼顯赫的另一端，往往欠缺喝彩但回報無限的第二名。

我希望你們能夠獲得成功所無法帶給你們的東西。

我希望你能獲得第二名和被人尊敬的提起，而沒有令你寢食難安的評價。不能指望成功會帶來這些。

噢，但是我們都愛贏，不是嗎？有沒有人會在冠軍賽結束後，把兩個手指伸向電視攝像機，高喊「我們是第二名」？

看看 Facebook。到處都是贏家。完美的人。完美的家庭。

整個國家都沒有失敗者。

勝利。

我們活著是為了勝利。為了完美。把這個記下來：完美是個髒字。捨棄它。不管你如何鞭策，完美是一匹永遠不會越過終點線的賽馬。沒有玫瑰花環，只有聰明藥和抗抑鬱藥。

勝利。

我們為它而計畫。我的一位讀者很早就開始了：

「親愛的 Spinelli 先生，我把我的一生都計畫好了。首先，我要長大。然後加入空軍。然後到夏威夷退休。然後我死了。你覺得這樣好嗎？」

我們所計畫的生活皆圍繞著勝利。

失敗？

我們殫思竭慮以防範失敗。我們的生活、我們的汽車、我們的房子、我們的洗衣機。

我們奉承上司。我們為了孩子而搬到最好的學區。我們用大量 Miracle-Gro 來栽種草坪。

哈——但我們還是會失敗！

引述一句：「Spinelli 先生，你在想什麼？那是有史以來最差的書！」

「親愛的 S 先生，我不能說你的書真臭。這樣說吧，我寧願聞到腋窩的味道。」

這句話可以拿來作總結：「Spinelli，你太差勁了。」

然後是這樣。一千次失敗，一千個沾濕的腳踝。一千個「不」也比不上一個甜蜜的「是」：

「我長大後想成為一位作家。我不斷閱讀，終日逗留在圖書館。你讓我的世界煥發光彩。我的小小世界。自從家父去世後，我感到非常沮喪。你令我好過多了。請告訴你的家人，他們有你在身邊真的很幸運。」

那麼，我們在這兒開誰的玩笑？我們都會失敗。失敗纏繞在我們的周圍。如果你不願意付出代價，門口就在這裡。

我沒有計劃要失敗，你們也不會。我不是說你們應該要這樣。我只是說生活很混亂，每多不如意事。人生充斥著否定。問題不是要避免失敗，而是要直視它，跟它和好。在一個隻允許「是」的世界，我們要細意品嚐一下「不」的滋味。

我是說你們應該享受失敗嗎？每次當你是最後一位越過終點線，都要歡呼振臂。絕非如此。憤怒是可以的。尖叫。說些髒話。踢一腳沙發。

問題在於學習如何失敗。我們沒那樣思考過，對吧？失敗、輸掉、被打敗——學習好好面對它。

我經常告訴孩子們，我花了三年時間撰寫第一本書，然後再花了三年時間把手稿寄發給全國的所有出版商。在我生命的那六年裡，沒有人想要我的書。我問孩子們，「你這時候會怎麼辦？」

我得到了很多答案：

「換個更好的書名。」

「哭。」

「做個管子工。」

有趣的是，無論觀眾是多是少——從盤腿坐在圖書館裡的二十個孩子，到端坐禮堂的八百人——似乎只有一個人知道正確答案：「再寫另一本？」

往往是帶點膽怯的尖細聲音。

有時我會扮演那個孩子的神情，以增添戲劇效果。

「等一下……你剛剛花了三年時間寫書，又花了三年時間把書寄給每一個出版商……你生命中的六年付諸東流，你可憐的心有如刀割……你是說你想重新開始？有這樣瘋狂的事情？你是認真的嗎？」

我祈求這孩子能夠堅持。

上天保佑，他們每次都能夠挺住。

「是的！」她說，他也說。

過了一段時間，我開始問自己：為什麼？為什麼當我說「你這時候會怎麼辦？」時，為什麼不是每個人都在空中揮著手，說出正確答案：再寫另一本。

這個問題你們可以自己回答。至於我，我認為這可能與我們如何教育孩子有關。看，我們教導他們如何成功，對吧？從寫下自己的名字，到過上有效率的生活。然後，十二、十六年後，我們把他們送到現實世界，在那裡，在卡萊爾街的另一邊，他們遲早會遇上挫敗。失敗先生。他們就會很慌張。他們會不知所措。

如果我是課程主任，那麼，在你完成一門名為「與失敗為伴」或「開始失敗」和「高級失敗」的課程之前，我不會讓你們離開學校。你會學習到，你最終能否達到你的人生目標，很大程度上取決於你如何處理你的失敗，而不是你如何處理你的成功。

你將學會面對失敗。

記下這個，你在 Gettysburg 的最後筆記：失敗越多，我就變得越好。失敗越多，我就變得越好。

所以，當你遇到失敗先生時，不要崩潰，你要摟著他，然後說：「嘿，夥計，怎麼了？來吧，我們去 Mamma V。」

現在以皮克特衝鋒起誓，你會自己處理失敗。

還有，如果碰到蝴蝶人，切記敬而遠之。

蝴蝶人……看到一個掛在乳草葉上的蝴蝶蛹正在顫動。他停下來觀看，看著蝴蝶蛹裂開。他花了很長時間，看著一條幼黑的腿，一個頭緩慢地伸出來。這對蝴蝶是艱巨的掙扎。

於是這個人決定幫它一把，把裂縫拉闊，成為一個大洞……洞大到蝴蝶幾乎掉了出來。蝴蝶依附在空蛹的底部，慢慢變幹。他很高興地走了，也許帶點自豪。

兩天後，蝴蝶人再經過那裡。他找尋那片乳草葉。它就在那兒，空蕩蕩的蝶蛹還在上面，蝴蝶在那掛著。死了。

他是一個好人——敏感、善解人意。他以為在幫蝴蝶的忙。他不知道，沒有經過掙扎，蝴蝶註定活不來。沒有經過掙扎，它將永遠沒有力量離開乳草葉，飛舞到墨西哥。

你已有孩子嗎？還是打算將來要有孩子？你應該支持他們嗎？當然。激勵、引導和培育他們？對、對、對。但你要知道應該在什麼時候讓他們自己去闖。一個除了第一名和藍絲帶之外，從不獲許知道其他東西的孩子，在投身現實世界的時候，將猶如一隻個受到過度協助的蝴蝶般無助。

嘿——這些對你來說並不陌生。看看你自己。你已經跨過了第一條小溪。這就是你在這裡的原因。當你滑倒過，你便知道什麼是一塊滑溜溜的石。你的襪子還未幹透。有人向你們中的一些人提供穿過小溪的飛索，你說：「不，謝謝。我自己做得到。」

而你做到了。

了·不·起！

現在你已準備好跨過下一條石溪，大的那條。當你終於到達另一邊的時候——哇，就在那兒。像你一直想像的那樣美麗，那樣令人興奮。大獎、好評、榮譽頭銜、圖書合同。成功……成功，隨著成就的獎項發光、隨著地位閃耀、吟唱著讚譽。你現在就要把當之無愧的成功撿起來，把它緊抱在胸前。然而，有別的東西在吸引你的眼球，在另一邊還有別的東西在等著……而你……你即將得到你生命中的驚喜。

因為你剛剛發現，你一直在追求的閃亮聖杯，只不過是另一邊第二好的東西。最好的事情是在那裡……在它的後面……在堤岸的周圍……是人。那些人……在你踏出每一步、每一次絆倒和每一次滑倒時，都在你身旁為你打氣。

「你能做到！」

「不要放棄！」

「我們會支持你！」

那位本已預約要去做頭髮，而仍在放學後幫助你的老師……

當你一邊發短信一邊走出馬路，那個把你拽回來的陌生人……

那個跟你說你讓一切變得更好的孩子……

或者甚至你像我一樣幸運，能夠遇到 Stargirl。

是人。

去問 JMR。去吧。問她在 Gettysburg 的日子裡最珍惜的是什麼。好吧，一個提示：不是她的頭銜。

當你最後一次回首時——啊，現在，你可以看到你以前因為忙著跳石頭而沒有看到的東西。大局。事情的整體。小溪的另一邊？.....卡萊爾街？.....格拉特費爾特大廳？.....成功如此燦爛，幾乎讓你看不見？算了吧，你用哈勃望遠鏡看不到它們。它只是無垠的漆黑之中的一個光點.....看到了嗎？.....那裡.....在半人馬座阿爾法星的右邊過一些.....那個淡藍色的小點.....沒有其他顏色.....沒有圍牆.....沒有記分牌.....沒有美國.....沒有中國.....沒有肯亞.....很遺憾，你甚至不能分辨共和黨人和民主黨人。

我們。

都是在石子上跳躍的人。

腳踝終於幹了。

事情的整體。

現在，你知道你的地址從來都不是松樹街或哈丁大道或 Gettysburg College 郵箱 419 號。它是：

地球

太陽系

銀河系

現在你感到一隻手伸進你的左手.....另一隻手伸向你的右手.....肩膀被擠一下、一隻手臂摟著你的腰、一個擁抱和一個吻.....你在想：他們錯了，你是能夠帶它走的。

人。愛。永遠都要帶著。

所以，在你們跨過小溪的時候，請帶著我的祝願：

你所成就的不是浩瀚偉大的事業，而是許多微小而特殊的事情.....

你的財富不在對岸，而是在你的心中.....

不是這個場合讓你微笑，而是你的微笑讓這個場合成功.....

預留空間給計畫以外的意外事情.....

你不是要勝過別人，而是要超越你自己.....

你不需要名聞遐邇，只需要你的家人為你自豪.....

你的紀念碑不是豎立在公園裡，而是在你觸動過的人的生命之中。

各位畢業生，他就在那兒.....就在卡萊爾的另一邊.....失敗先生.....在小溪邊等著你.....舔著嘴.....往石頭上潑水，讓它們變得滑溜溜的。看，現在他站在第一塊石頭後面。他想，一

次跌倒後，你會回到原來的地方。他認為你害怕他。他認為你見到他便會崩潰。哈，哇——你能想像當你摟著他說「來吧，夥計，我們去 Mamma V」時，他臉上的表情嗎？

(Brennan 主席) :

「Jerry Spinelli，感謝你向我們的畢業生傳達了如此發人深省的資訊。現在，我很榮幸地再向一位人士頒發特殊榮譽學位。這位人士透過自己的工作和生活，展現了對卓越的追求，彰顯了博雅傳統中固有的價值觀和理想。」

「Janet Morgan Riggs，請上前來。我很榮幸地向 Janet Morgan Riggs 頒發**社會科學博士榮譽學位**。

Janet Morgan Riggs，作為學生、教授、校長助理、教務長、最終成為我們的第 14 任校長，你已經為 Gettysburg College 奉獻了 40 多年的時間，我們大家都獲益良多。

你是費城郊區本地人，1973 年秋天首次來到 Gettysburg 校園，四年後以優異成績畢業，獲得心理學和數學學士學位。你只離開了母校一段時間，前往普林斯頓大學攻讀社會心理學碩士及博士學位。

1981 年，你回返 Gettysburg，成為心理學系教員。你曾提到，在你第一年的教學中，你非常緊張，以至於在上課前經常到已故的 Sam Mudd 教授辦公室拜訪，以獲得信心和鼓勵。

他總會告訴你，緊張是一個好兆頭，因為這意味著你在意。他說：「Morgan，這意味著你希望為這些學生做到最好。」你肯定把這個建議銘記於心，因為你其後獲得了學生議會教師獎、湯普森傑出教學獎、以及由 Gettysburg College 女學生頒發的傑出女性獎。

當你就任校長時，你致力為學生做到最好的志向從未動搖過。在你 11 年的任期內，你在學生體驗方面的成就，清楚地反映了這一點：增加教職員人數，將學生與教職員的比例降低到 9:1；將國際學生和有色人種學生的比例，從 2008 年的 11% 增加到 2018 年的 23.5%；並透過創建 Kolbe 夏季研究員計畫、STEM 學者計畫和 Gettysburg College 跨學科研究所等，增加本科生由教員指導進行研究的機會。這些只是其中幾個例子。

Janet Morgan Riggs，為了表彰你在教學和管理方面的卓越表現、你在高等教育領域的領導才能、你對母校的忠誠、最重要的是，你對 Gettysburg 教育的基石——學生和導師之間的啟迪關係——的全心奉獻，我們很榮幸向你頒發我們所能授予的最高榮譽。

(Brennan 主席) :

「憑藉 Gettysburg College 校董會授予我的權力和州的法律，我在此很高興地向你，**Janet Morgan Riggs**，授予**社會科學博士榮譽學位**，以及與之相關的所有權利、榮譽和特權。」

(Riggs 校長) :

「我們現在開始頒發學士學位。」

(Zappe 教務長) :

「**文學學士學位**學生請起立。Riggs 校長，這些學生已經完成了**文學學士學位**的所有要求。根據教員的建議，我請你將學位授予他們。」

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 校董會授予我的權力和州的法律，我特此授予你**文學學士學位**。我允許你擁有與學士學位相關的權利和特權，我要求你負責任地運用你所獲得的知識和見解。恭喜你們。」

(Zappe 教務長) :

「**文學學士**請就座。**理學學士學位**學生請起立。Riggs 校長，這些學生已經完成了獲得**理學學士學位**的所有要求。根據教員的建議，我請你將學位授予他們。」

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 董事會授予我的權力和州的法律，我特此授予你**理學學士學位**。我允許你擁有與學士學位相關的權利和特權，我要求你負責任地運用你所獲得的知識和見解。恭喜你們。」

(Zappe 教務長) :

「**理學學士**請就座。**音樂學士**學生請起立。Riggs 校長，這些學生已經完成了**音樂學士學位**的所有要求。根據教員的建議，我請你將學位授予他們。」

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 董事會授予我的權力和州的法律，我特此授予你**音樂學士學位**。我允許你擁有與學士學位相關的權利和特權，我要求你負責任地運用你所獲得的知識和見解。恭喜你們。」

(Zappe 教務長) :

「音樂學士請就座。音樂教育學士學生請起立。Riggs 校長，這些學生已經完成了音樂教育學士學位的所有要求。根據教員的建議，我請你將學位授予他們。」

(Riggs 校長) :

「憑藉 Gettysburg College 董事會授予我的權力和聯邦法律，我特此授予你音樂教育學士學位。我允許你擁有與學士學位相關的權利和特權，我要求你負責任地運用你所獲得的知識和見解。恭喜你們。」

(Zappe 教務長) :

「音樂教育學士請就座。畢業同學請跟隨畢業生代表上前。出於對整個畢業班的尊重，請留在你的座位上，直到畢業證書頒發儀式結束以後再鼓掌。根據學術傳統，2019 年畢業班名次最高的兩位畢業生將於最後接受畢業證書。」

公佈名次最高的兩位畢業生

(Zappe 教務長) :

「女士們、先生們，現在請 2019 年度 Gettysburg College 畢業班同學上臺。」

(Riggs 校長) :

「現在，我很榮幸地向大家介紹 Lauren Wise Bright，她是'90 班的成員，也是現任校友董事會主席。」

(校友會主席 Lauren Wise Bright) :

「很感謝能有機會在你們的大日子與你們作簡短談話！

我謹代表3萬多名Gettysburg College校友會會員，向2019年度畢業班同學致以衷心祝賀！

我想特別贊揚和感謝你們畢業班在饋贈活動上的成就，共有??%的同學參與了活動，為母校籌得接近\$??。這兩個數字都代表了你們班級的巨大成功.....你們為自己建立了一個偉大的回饋新傳統！謝謝你們！

說到傳統，校友會向每一位畢業同學送贈你們今天所穿戴的「感恩帶」，已經成為一種傳統。今年是這個傳統的第15年。這是給你們的禮物.....而你們則將按照傳統，把感恩帶轉贈給他人——家人、朋友或者教職員——一位說明你在Gettysburg College實現目標的重要人物。我希望你在畢業禮結束後秉承這個傳統，把感恩帶送給一位讓你的Gettysburg經歷變得特別的人。

最後，最重要的是，作為已畢業的校友，你們的Gettysburg經歷不會隨著畢業而結束。在某些方面來說，這只是個開始。也許你們不可能出席所有活動或每年去校園探訪，但是，作為Gettysburg College校友會的接班人，你們可以透過很多方式保持聯絡。187年來，你們的母校在校友、家長和朋友不輟的支持下持續發展。我也促請各位在*保持此傳統*方面，成為你們這一代的領導者！

我很榮幸歡迎你們加入我們這個非常特別的校友會。校友會成員對你們的Gettysburg經歷發揮了重要作用。在你們將要開展接下來的步伐之際，我們已準備好為你們提供幫助。

2019年畢業班，恭喜！」

(Riggs 校長) :

「謝謝你，Lauren。」

按照畢業禮傳統，畢業生將畢業帽的流蘇從右邊移到左邊，代表他們作為學士學位持有人的新地位。2019年畢業班的同學，請進行吧！恭喜。

2019年畢業班同學，我在校園的最後四年，我很榮幸能與你們一起渡過。我也很榮幸能向你們——我的畢業生們——作出叮囑。

我知道你們當中的許多人已經準備好結束這次活動了——所以我保證非常簡短！

當你走出校園，前赴世界各地的研究院、職業和社區

我要求你們用所受的教育去追求有意義的生活。

願你拓展視野，迎接下一次偉大的冒險.....

以及意外的機會、

蜿蜒和曲折，

是的，即使是失敗，

它將引領你到下一本書、下一份工作、下一次努力。

願你向別人敞開你的耳朵.....

傾聽和學習新的聲音，
擁抱人類社會的嵌合體，
扶持受到不公對待的人，
為所有人創造更美好的未來。

願你向需要你的世界敞開心扉.....

利用你在這裡學到的技能和見解，
提供你的才華、你的精神、你的熱誠、你的決心，
以及你的傑出工作。

當你摔倒的時候，就像我們經常做的那樣，
在脫皮的膝蓋和自我懷疑中，
記住這個社區，
記住我們相信你。

Gettysburg College 2019 年畢業班同學，我祝你們一切順利。恭喜！

(司儀 Birkner) :

正如大家所知，這次畢業典禮是 Janet Riggs 校長在 Gettysburg 校園最後一次以校長身份出席的公開活動，這標誌著她 11 年任期的結束。在學期的最後一次會議上，學院教師們以口頭表決通過了一項決議，表揚 Janet 向 Gettysburg 所作出的貢獻，並祝她今後一切順利。此刻典禮接近尾聲，我們謹在此再次向 Janet 的功勞表示熱烈感謝，並請她向大家作最後一次鞠躬致意。謝謝你，Riggs 校長。

「有幾項宣佈：畢業典禮完成後，CUB 宴會廳和餐廳將提供茶點。各位賓客可按照標誌指示，前往這兩個地方。

現在請 2019 班同學 **Robert Napoli** 上臺領唱校歌。校歌的歌詞刊於場刊的封底上。**Robby** 將由畢業典禮銅管樂團伴奏。演奏的校歌版本由 2013 班成員 **Keith Gromis** 編曲。校歌詠唱完畢後，將進行祝禱。

如果可以的話，現場嘉賓請起立，直至退場讚美詩完畢。我們最新的畢業生將跟隨教員，沿著中心通道前往接待會地點。」

在黃昏的影子輕柔地
蓋上校園的塔樓之際，
我們一群好人來了，
在暮光時分歌唱；
教堂老舊的牆壁
又再披上銀色的月光，
拂著樹梢的風愉快地呼應
我們對橙色和藍色的讚美。

每當對你忠誠的人相聚一起，
喚醒美好的回憶，
我們的思想將會回到母校
老蓋茨堡你的身邊；
我永遠都虧欠你，
無論我做什麼，
我都會愛！我會保衛！我會尊敬
榮耀的橙色和藍色。

(*Largen* 牧師): 祝禱

是時候了，四年級生們。世界在呼喚，你們必須啟程了。

我想以詩人瑪麗·奧利弗 (Mary Oliver) 的一些話為你們送別。在《上游》裡，她反思了「**繼承的責任**」這個詞。她寫道，雖然她並沒有繼承實體財富，但她繼承了「不可計量的資金，就是來自早已作古的作家和思想家的思想和觀點」。而且，隨著這些思想和觀點，她還繼承了「有思想、有智慧地生活的責任」。

你們也一樣。當你們走進世界的時候，請永遠記住你在 Gettysburg College 遇到並逐漸愛上的偉大的思想家教給你的東西：「熱誠觀察、耐心思考，總是滿懷關愛地生活。」

現在和任何時候，願你都能勇敢地邁步前進，雖然不一定知道所往何處，但永遠相信主的手在引導你，主的愛在支持你。阿門